

# 【15】<sup>とうきょう</sup>東京は<sup>ぺきん</sup>北京より<sup>あたた</sup>暖かいです (东京比北京暖和)

比较

## 学习的重点

在本课我们来学习表示比较的各种说法。

### 1. 「～は …より —」 : ～比…

① <sup>とうきょう</sup>東京は<sup>ぺきん</sup>北京より<sup>あたた</sup>暖かいです。(东京比北京暖和。)

② <sup>おとうと</sup>弟は<sup>わたし</sup>私より<sup>せ たか</sup>背が高い。(我弟弟比我个子高。)

③ <sup>ことし</sup>今年の夏は、<sup>きょねん</sup>去年の夏より<sup>む あつ</sup>蒸し暑かったです。  
(今年夏天比去年夏天闷热。)

「～は」和「…より」在句子中的位置可以交换。也就是说「東京は 北京より 暖かいです」和「北京より 東京は 暖かいです」的意思一样。

### 2. 「～と…では、どちらの方が — ?」 : ～和…，哪个 \_ 呢?

是对两者进行比较，在提问时使用的表现形式。

① 問：<sup>ぺきん</sup>北京と<sup>とうきょう</sup>東京では、どちら<sup>ほう</sup>の方が<sup>さむ</sup>寒いですか。  
(北京和东京哪儿冷?)

答：<sup>ぺきん</sup>北京<sup>ほう</sup>の方が<sup>さむ</sup>寒いです。(北京冷。)

② 問：<sup>しんかんせん</sup>新幹線と<sup>ひこうき</sup>飛行機では、どちらが<sup>べんり</sup>便利ですか。  
(新干线和飞机哪个方便?)

答：<sup>しんかんせん</sup>新幹線<sup>ほう</sup>の方が<sup>べんり</sup>便利です。(新干线方便。)

③ 問：<sup>もくようび</sup>木曜日と<sup>きんようび</sup>金曜日と、どっちが<sup>いそが</sup>忙しいですか。※  
(星期四和星期五哪天忙?)

答：<sup>きんようび</sup>金曜日です。※(星期五。)

【15】比較

④ 問：中華料理と日本料理、どっちが好き？※  
(中国菜和日本菜你喜欢吃哪种?)

答：うーん、どっちもおなじぐらい好き。(嗯…都一样喜欢吃。)

※「どちら」比「どっち」更有礼貌。

※「の方」可以省略。

「～と…では」还可以变化成例句③④那样的形式。

・北京と東京では、どちらのほうが寒いですか。(北京和东京哪儿冷?)

・北京と東京と、 // (北京和东京哪儿冷?)

・北京と東京、 // (北京和东京哪儿冷?)

「～の方が…より」也是经常使用的句型。

⑤ うちの餃子の方がこの店の餃子よりずっとおいしいです。  
(我家的饺子比这家店的饺子好吃多了。)

「～の方が」和「…より」在句子中的位置可以交换。就是说，  
「うちの餃子の方がこの店の餃子よりずっとおいしいです」和「この店の餃子よりうちの餃子の方がずっとおいしいです」的意思相同。

⑥ 「日本語は本当に難しいですね。英語の方がずっと簡単です。」※  
(日语真难学。英语(比日语)容易得多。)

※根据前后句的意思能够判断出比较的对象时，有时候「～より」那一部分可以省略。

### 3. 「～では …が 一番 — 」 : 在～中, …最 —

对三项以上的事物进行比较时, 用这个句型表示第一项。在回答他人的提问时 可以省略「一番」。

- ① <sup>ちゅうごく</sup>中国のお酒<sup>さけ</sup>では <sup>まおたいしゅ</sup>茅台酒が <sup>いちばん</sup>一番 <sup>ゆうめい</sup>有名です。  
(在中国酒中, 茅台酒最有名。)

- ② 問: この<sup>へん</sup>辺のスーパーでは、どこが <sup>いちばん</sup>一番 <sup>やす</sup>安い?  
(在这附近的超市中哪家最便宜?)

答: やっぱり、<sup>えきまえ</sup>駅前の「トーユー」が <sup>いちばん</sup>一番 <sup>やす</sup>安い。※  
(还是站前的「トーユー」最便宜。)

※「やっぱり」是「やはり(还是)」在会话里经常使用的形式。

- ③ 問: <sup>おう</sup>王さんのうちでは、<sup>だれ</sup>誰が <sup>いちばん</sup>一番 <sup>にほんご</sup>日本語が <sup>じょうず</sup>上手ですか。  
(王先生家里谁日语最好?)

答: <sup>むすこ</sup>息子です。(我儿子。)

- ④ <sup>がっか</sup>学科では <sup>すうがく</sup>数学が <sup>いちばん</sup>一番 得意だった。  
(在所有的功课当中, 数学最擅长。)

## 记单词!

★下面是我们在这一课要学习的单词。让我们先来练习一下。



37

## ◆ な形容詞

1	べんり 便利	方便	3	じょうず 上手	做得好
2	かんたん 簡単	容易, 简单	4	とくい 得意	擅长

## ◆ い形容詞

5	あたたか 暖かい	暖和	8	たか 高い	贵
6	すず 涼しい	凉快	9	せ 背が高い	个子高
7	やす 安い	便宜	10	むあつ 蒸し暑い	闷热

## ◆ 名詞等

11	しんかんせん 新幹線	新干线	17	この <sup>へん</sup> 辺	附近
12	もくようび 木曜日	星期四	18	おな 同じ	一样; 相同
13	ちゅうかりょうり 中華料理	中国菜	19	いちばん 一番	最
14	ぎょうざ 餃子	饺子	20	ずっと	~得多
15	えいご 英語	英语	21	やはり/ やっぱり	还是
16	あき 秋	秋天	22	どちら/ どっち	哪儿, 哪里; (两个之间的) 哪一个

練習 1 看日语, 用汉语说出其意思。

練習 2 看汉语, 用日语说出其意思。

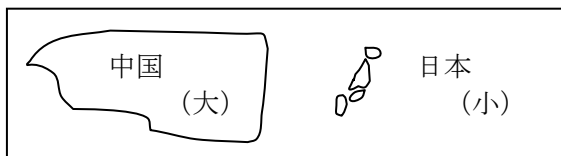
練習 3 听录音并跟着重复。

練習 4 听录音, 用汉语说出其意思。

## 做练习!

練習1 仿照例子，按照中文句子的意思写出日语。

例) 中国 (大きい) 、日本 (小さい[小])



例1) 中国比日本大。 → 中国は 日本より 大きいです。

例2) 日本比中国小。 → 日本は 中国より 小さいです。

① 息子 (背が高い) 、私 (背が低い [个子矮。])

1) 儿子比我个子高。 →

2) 我比儿子个子矮。 →

② 今日 (暑い) 、昨日 (涼しい)

1) 今天比昨天热。 →

2) 昨天比今天凉快。 →

③ 上海 (暖かい) 、北京 (寒い)

1) 上海比北京暖和。 →

2) 北京比上海冷。 →

④ 英語 (簡単) 、日本語 (難しい)

1) 英语比日语容易。 →

2) 日语比英语难。 →

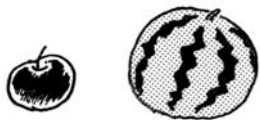
⑤ 日本 (蒸し暑い) 、中国 (涼しい)

1) 日本比中国闷热。 →

2) 中国比日本凉快。 →

練習2 看下图，在正确的句子上划○，在错误的句子上划×。

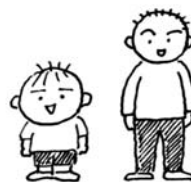
りんご すいか



例) りんご [苹果]は すいか[西瓜]より 大きいです。( × )  
りんごより すいかは 大きいです。( ○ )

- ① Aさんは Bさんより 背が 高いです。( )
- ② Aさんより Bさんは 背が 高いです。( )
- ③ Bさんは Aさんより 背が 高いです。( )
- ④ Bさんより Aさんは 背が 高いです。( )

Aさん Bさん



練習3 仿照例子写出疑问句。

例) 電車・バス、便利 → 電車とバスでは、どちらの方が便利ですか。  
→ 電車の方が 便利です。

① お酒・ビール、好き →  
→

② うちの 餃子・レストランの 餃子、おいしい  
→  
→

③ 木曜日・金曜日、忙しい →  
→

④ 新幹線・飛行機、安い →  
→

⑤ 英語・日本語、難しい  
→  
→

## 練習4 仿照例子写出疑问句和回答句。

例) スポーツ／何／好き → スポーツでは 何が <sup>いちばん</sup> 一番 好きですか。

(サッカー) → サッカーが <sup>いちばん</sup> 一番 好きです。

① 日本料理／何／好き →

(<sup>すし</sup>寿司[四喜/寿司卷]) →

② 中国のお酒／何／有名 →

(茅台酒) →

③ <sup>きせつ</sup>季節[季节]／いつ／好き →

(<sup>あき</sup>秋) →

④ 林さんのうち／誰／日本語が <sup>じょうず</sup>上手 →

(娘) →

⑤ <sup>ちゅうかりょうり</sup>中華料理／何／<sup>とくい</sup>得意 →

(<sup>ぎょうざ</sup>餃子) →

⑥ この<sup>へん</sup>辺のレストラン／どこ／おいしい →

(<sup>えきまえ</sup>駅前[站前]の<sup>ぺきんはんでん</sup>北京飯店) →

## 練習5 将中文翻译成日语。要用郑重体。

① 北京比上海冷。

② 問：星期四和星期五哪天忙？

答：星期五忙。

③ 「王先生家里谁日语最好？」

④ 「体育运动中最喜欢哪种项目？」

说说看！

会話 1

ちゅうごく なつ にほん すず  
「中国の夏は 日本より 涼しいです」



38

たなか まいにち あつ  
田中：毎日 暑いんですね。

每天都这么热。

おう : そうですね。にほん なつ む あつ  
王：そうですね。日本の夏は 蒸し暑いです  
ね。

就是啊。日本的夏天真是闷热。

たなか ちゅうごく なつ にほん すず  
田中：中国の夏は、日本より 涼しいんです  
か。

中国的夏天比日本凉快  
吗？

おう : ええ、はるびんの夏は とうきょう より ず  
っと すず  
っと 涼しいですよ。

对，哈尔滨的夏天比东京凉  
快多了。

たなか  
田中：いいですね。

那多好啊。

おう : でも、ふゆ ほう さむ  
でも、冬は、哈尔滨の方が ずっと 寒  
いですよ。

不过，冬天哈尔滨可是冷得  
多。

たなか とうきょう  
田中：哈尔滨と 東京、どっちが いいです  
か。

哈尔滨和东京哪儿好呢？

おう : うーん、むずか  
うーん、難しいなあ…。※ やっぱり、  
はるびんの方が いいですね。ふるさと  
ふるさと  
一 郷 一 番 いいですよ。

这个嘛，不好说…。还是  
哈尔滨好吧。故乡是最好  
的。

ふるさと とうきょう  
・ 故郷：故乡      ・ ハルビン(哈尔滨)      ・ 東京

※～なあ：是助词。(终助词) 接在句子末尾，在这儿表示感叹的心情。

練習 1 理解日语的意思。

練習 2 听录音然后重复下来。

練習 3 听录音理解其意思。

練習 4 看汉语，用日语说出其意思。

練習 5 听录音里的提问和回答，把提问句改成中文吧。



39

例) 中国的夏天比日本凉快吗？

①

②

③

④

⑤

⑥



## 会話2

### 「京都ではどこが一番よかった？」



40

<p>鈴木：李さん、これ一つどう？ 関西のおみやげ。佐藤さんと行ってきたの。</p> <p>李：あ、いただきます。どこに行ったの？</p> <p>佐藤：京都と大阪。</p> <p>李：いいなあ。関西は行ったことがないんだ。京都ではどこが一番よかった？</p> <p>鈴木：金閣寺。</p> <p>李：そう。</p> <p>佐藤：私は、嵐山が一番よかった。紅葉が本当にきれいだったよー。</p> <p>李：いいなあ。京都は、やっぱり秋が一番いい？</p> <p>鈴木：そうだね。4月の京都もいいよね。 ※</p> <p>佐藤：うん、桜がきっときれいだよね。 ※</p> <p>李：うん、行く！</p>	<p>小李，这个尝一个怎么样？是关西的土特产。我跟佐藤一起去的。</p> <p>啊，那我就不客气了。去哪儿了？</p> <p>京都和大阪。</p> <p>多好啊。我没去过关西。</p> <p>京都什么地方最好？</p> <p>金阁寺。</p> <p>噢。</p> <p>我觉得岚山最好。红叶可漂亮了。</p> <p>真不错。京都还是秋天最好吗？</p> <p>这个嘛，四月的京都也不错，是不是？</p> <p>对，樱花一定会很漂亮的。</p> <p>下次一起去，怎么样？</p> <p>好，一起去！</p>
---	---

- ・おみやげ：土特产    ・紅葉：红叶    ・桜：櫻花    ・きっと：一定
- ・今度：下次    ・いただきます：不客气地吃了    ・関西(地区名)
- ・京都・大阪(都是地名)    ・金閣寺・嵐山(京都的游览地之一)

※～よね：是表明意见和判断并征得同意或进行核实时使用的终助词。

練習1 理解日语的意思。

練習2 听录音然后重复下来。

練習3 听录音理解其意思。

練習4 看汉语，用日语说出其意思。

練習5 听录音里的提问和回答，把提问句改成中文吧。



41

例) 京都什么地方最好？

①

②

③

④

⑤

⑥

## 第15課 自我测验

---

---

### 1. 将日语翻译成汉语。

① わたし おとうと せ たか  
① 私より 弟は背が高い。

② みせ ぎょうざ ぎょうざ ほう  
② この店の餃子より うちの餃子の方が ずっと おいしいです。

③ 問：ハルビンと とうきょう、どっちが いいですか。

答：やっぱり ハルビンのほうが いいです。

④ にほんご えいご ほう かんたん  
④ 日本語より 英語の方が 簡単です。

⑤ 「この へん のレストランでは どこが 一番 おいしい？」

### 2. 将汉语翻译成日语。请全部用郑重体写。

① 在我家里儿子日语最好。

② 問：飞机和新干线哪个方便？

答：新干线方便。

③ 去年夏天比今年夏天闷热。

④ 「中国菜里最喜欢吃什么？」

## 应用会话

听录音，回答下面的句子是否与会话的内容相符。

## 会话1.



42

- ① 王先生乘电车去动物园。 (对·错)  
 ② 王先生乘公共汽车去动物园。 (对·错)  
 ③ 从电车站和从公共汽车站到动物园的距离差不多一样近。 (对·错)

## 会话2.



43

- ① 二人今天去经常去的餐厅。 (对·错)  
 ② 二人今天去一家新的餐厅。 (对·错)  
 ③ 新的餐厅比经常去的餐厅贵。 (对·错)  
 ④ 新的餐厅比经常去的餐厅近。 (对·错)

单語：会话1. <sup>こんど</sup>今度(这次) <sup>どうぶつえん</sup>動物園(动物园) <sup>ちゅうおうえき</sup>中央駅(中央车站)  
<sup>はや</sup>早い(快) <sup>てい</sup>バス停(公共汽车站) <sup>の</sup>乗り換<sup>か</sup>え(换车)

どうしよう(怎么办)

会话2. <sup>いつものところ</sup>いつも(经常去的地方) <sup>あそこ</sup>あそこ((那里)

<sup>とお</sup>遠い(远)

